

**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PEDAGOGÍA EN ESPAÑOL**



**APUNTES SOBRE LA RADIOFONÍA EN DOS NOVELAS
DE MARIO VARGAS LLOSA**

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN

Prof. Guía: Dr. Juan D. Cid Hidalgo
Comisión evaluadora: Dra. Mariela Jinett Fuentes Leal
Dra. María Luisa Martínez Muñoz
Seminarista: María Josefina Rubilar Contreras
N° de matrícula: 2012800061

Concepción, 2019



©2019, María Josefina Rubilar Contreras.

Se autoriza la reproducción total o parcial, con fines académicos, por cualquier medio o procedimiento, incluyendo la cita bibliográfica del documento.

Agradecimientos

A mis padres y hermano, por el apoyo y paciencia que me brindaron durante todo este proceso, confiando en mí y mis capacidades. A mis amigas de la U y Carolina, por esas “tertulias” y “martes sin carne”. A esas personas que desde alguna parte del universo me acompañan y están conmigo siempre.

Al profesor Juan Cid, por su confianza y colaboración, en el desarrollo de esta tesis.



TABLA DE CONTENIDO

Agradecimientos	4
Resumen	6
Introducción. Cuestiones preliminares	7
Capítulo I:	10
Jorge Mario Pedro Vargas Llosa	10
1.1. Situación del autor	11
1.2. Marco Teórico.....	12
1.2.1. A propósito del poder.....	13
1.3. Revisión Bibliográfica	15
Capítulo II:	23
Modalidades radiales en Vargas Llosa	23
2. Radio transmisión de (des)información	24
2.1. Radioteatro <i>Tía Julia y el escribidor</i>	24
2.2. La radio en <i>Pantaleón y las visitadoras</i>	26
2.3. Dilemas éticos	29
Capítulo III:	36
Procedimientos narrativos y de radiofonía	36
3.1. Vasos comunicantes	37
3.2. Polifonía como juego de voces	40
3.3. El humor desde los tres puntos de vista (sexo, religión y milicia).....	42
3.4. Reflexiones políticas.	46
Conclusión	51
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	54

Resumen

El siguiente trabajo de investigación tiene por objetivo analizar las novelas *Pantaleón y las visitadoras* (1973) y *La tía Julia y el escribidor* (1977) de Mario Vargas Llosa, a partir del despliegue de la radiofonía, se aspira comprender cómo este dispositivo de poder, puede brindar información/desinformación, mediante la construcción y/o manipulación de la realidad, induciendo que se transgreda el actuar ético y moral de las personas. Para esto se efectuó una revisión de la crítica literaria de las obras como de bibliografía teórica, la cual aportará una contextualización de los estudios ejecutados sobre las novelas y los conceptos necesarios para la elaboración del análisis. A partir del análisis, se concluye que la radiofonía sí es un dispositivo de poder que construye o manipula la realidad, esto se manifiesta en los dos personajes que están a cargo de los programas radiales y como este termina manipulando y/o superando a cada uno.

Introducción. Cuestiones preliminares

La presente tesis Apuntes sobre la radiofonía en dos novelas de Mario Vargas Llosa, busca realizar un análisis crítico en las novelas *Pantaleón y las visitadoras* (1973) y *La tía Julia y el escribidor* (1977), del escritor peruano Mario Vargas Llosa.

El interés por el que se decide abordar e investigar esta temática, consiste en la importancia que percibimos en el empleo de la radiofonía en las novelas del escritor peruano, donde la radio se despliega, organiza y recorre los textos seleccionados aportando al sentido de ellos que utiliza el escritor en ambas novelas. Mediante las técnicas narrativas a que nos tiene acostumbrado Vargas Llosa, se aprecia el empleo de la radiofonía desde dos perspectivas: el primero desde la ficción teatral: diferentes historias que Pedro Camacho iba creando y personificando. El segundo, trata sobre el “periodismo” que el Sinchi utilizaba en su programa radial, donde cumplía el rol de informar y desinformar.

Son los medios de comunicación de masas, los cuales se utilizan con el objetivo de entregar información y entretener, logrando mantener un *status quo* en la sociedad, mediante la manipulación de la información.

La tía Julia y el escribidor (1977), aborda la historia de un joven Mario Vargas Llosa, donde se aprecia su crecimiento como escritor, romance con su tía Julia y la llegada de Pedro Camacho, a quien lo considera su modelo a seguir. Paralelamente a la historia principal, en los capítulos pares se presentan las historias que crea Pedro

Camacho, consisten de nueve historias diferentes, donde se manifiesta la creatividad del escritor boliviano.


Por otro lado, en *Pantaleón y las visitadoras* (1973), es una obra en que se aprecia la creación de un servicio de visitadoras (prostitutas), con el objetivo de saciar las necesidades sexuales del ejército. El encargado de llevar a cabo esta organización sexual, es Pantaleón Pantoja, personaje que el mismo ejército selecciona por sus capacidades organizativas y cumplidor de las órdenes de sus superiores. Mientras se desarrollaba el trabajo de las visitadoras, paralelamente se manifiesta Sinchi en su programa radial, donde utiliza ese medio como denuncia. Sinchi desde una postura moralista, utiliza su programa para acusar ante el pueblo las “aberraciones” que mantiene oculto el ejército. Durante toda la obra, se aprecia la corrupción entre el ejército, el Sinchi y la policía.

El desarrollo del presente trabajo de investigación y su hipótesis se puede definir como: una mirada sobre el despliegue de la radiofonía, en las novelas seleccionadas nos ayudará a comprender cómo este dispositivo de poder, brinda información/desinformación, a partir de la construcción y/o manipulación de la realidad. Los objetivos generales son los siguientes: Contrastar la influencia de la radiofonía en las novelas a investigar, mediante la propuesta ética que subyace en dichos textos; Examinar la poética de Mario Vargas Llosa, a partir de la estrecha relación entre radio y procedimientos narrativos: vasos comunicantes y polifonía.

El trabajo de investigación, se distribuye en tres capítulos, donde el capítulo I “Jorge Mario Pedro Vargas Llosa”, consiste en la situación del autor, los aspectos teóricos y crítica precedente. El segundo y tercer capítulo, se realiza el análisis de ambas novelas en base a los cinco objetivos específicos: Identificar las modalidades radiales y como son utilizadas por Mario Vargas Llosa, en sus novelas; Reconocer los dilemas éticos que subyacen en los textos, a partir de la radiofonía (prostitución, religión y milicia); Describir la relación existente entre la radio y algunos procedimientos narrativos utilizados por el autor; Establecer los nexos del humor con las dimensiones serias de la vida peruana, tales como, la sexualidad, religión y milicia; Determinar la importancia del poder político en las novelas del corpus. El capítulo II se detiene a trabajar “En las modalidades Radiales de Vargas Llosa”, enfatizando rol del radioteatro y el programa radial como tal, además haciendo mención de los dilemas éticos que subyacen de ambos medios radiales.

El capítulo III, aborda los “Procedimientos narrativos y de radiofonía”, donde se analizará las dos técnicas narrativas que utiliza el escritor en ambas novelas y como estas conducen al lector a realizar una lectura crítica, debido a la complejidad que surge. Además, se aborda como subtítulos, el humor y algunas reflexiones de índole político.

En la conclusión expresamos la confirmación de la hipótesis, los descubrimientos y las proyecciones de la investigación.



Capítulo I:
Jorge Mario Pedro Vargas Llosa

1.1. Situación del autor

Jorge Mario Pedro Vargas Llosa nace el 28 de marzo de 1936 en la ciudad de Arequipa (Perú). Estudia en el Colegio militar Leoncio Prado de Lima, el cual permanece hasta el tercer y cuarto año, tiempo suficiente para conocer la realidad de los jóvenes internos. La experiencia vivida en dicho establecimiento, lo inspira en la creación de su primera novela "*La ciudad y los perros*" (1963).

En el año 2010, fue galardonado con el reconocimiento del Nobel de literatura, es el primer escritor peruano que recibe este gran reconocimiento por su obra en "cartografía de las estructuras del poder y sus incisivas imágenes de la resistencia individual, la revuelta y la derrota" (2010: s/p). Cabe destacar, este tipo de reconocimiento es de acuerdo a la trayectoria del escritor en todo ese tiempo hacia la fecha. Vargas Llosa pertenece a la novela hispanoamericana o del Boom surgido y desarrollado entre los años 1960 y 1970. En términos muy generales las temáticas del Boom y, por extensión del peruano, describen problemas humanos, existenciales y sociales, destacando por sobre todo la temática realista.

Dentro del Boom participaron varios escritores con los que Vargas Llosa compartió en tertulias y reflexiones literarias, entre ellos Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges, Carlos Fuentes, entre otros. Los escritores mencionados, fueron los principales representantes de esta corriente literaria y precursores de un movimiento que hasta la actualidad son identificados por las grandes obras publicadas en el transcurso de la generación del 60' y 70'.

Mario Vargas Llosa, es considerado un *siu generis* de su época, ya que, aparte de ser un reconocido escritor, es abogado y periodista, en palabras simples es un académico e intelectual, lo cual se ve manifestado en sus obras donde aborda aspectos periodísticos o programas radiales.

Cabe destacar que desde al ámbito latinoamericano, Vargas Llosa es reconocido por sus ideologías políticas. Sus primeros pasos comienzan en la juventud, donde simpatiza con la revolución cubana (1953-1959) y la revolución militar del Perú (1968). Dichas circunstancias lo motivan a que, en el año 1990 tome la decisión de promulgarse como candidato presidencial del Perú, comicios que pierde ante Alberto Fujimori.

1.2. Marco Teórico

A partir de la lectura de las novelas *La tía Julia y el escribidor* y *Pantaleón y las visitadoras*, se presentan un punto que es relevante abordar desde la perspectiva teórica, ya que, posteriormente en el apartado del análisis se trabajaran en mayor detalle en bases a las novelas.

El punto a trabajar consiste: en el poder que produce la dominación de ciertas instituciones hacia las personas induciendo, que adquieran actitudes que transgreden sus valores y acciones humanas.

1.2.1. A propósito del poder

Al hablar de poder no estamos aludiendo al poder físico que se ejerce hacia una persona y aquella queda inmovilizada, en este caso, se está haciendo referencia al poder que ejerce ciertas instituciones en la sociedad civil y no civil, conduciendo a las personas a brindar una pseudo dominación por sobre su libertad de expresión. De acuerdo, al libro *Vocabulario de Michel Foucault* (2004), se presentan varios tipos de poder y las implicancias del mismo en relación a los sujetos: “Para Foucault el tema del poder es en realidad un modo de afrontar el tema del sujeto” (2004:411); por lo tanto, el poder que se ejerce individualmente como institucionalmente busca generar control de los sujetos a quienes considera fuera de la norma.

Uno de los aspectos relevantes de las posturas que Foucault mantiene firme sobre las teorías del poder, consiste en los Espacios de poder: arquitectura, los cuales, según Castro (2004), identifica como un soporte de control toda aquella arquitectura, donde se ejerce un nivel de saber-poder por sobre los demás, aquello lo podemos identificar en dos grandes instituciones: Iglesias y centros de formación militar o de policías, los cuales desde su arquitectura física y formación en reglas, conducen a las personas a seguir ciertas posturas que van de acuerdo a la institución.

Es importante mencionar, que los centros de instrucción tanto militar como policial, Foucault propone calificar la dimensión del poder, no como una expresión tiránica de un ejercicio arbitrario sino como sistema que trasciende las voluntades de sus agentes (2004:77). Con esto podemos entender que la formación que reciben las

personas que deciden llevar un estilo de vida bajo las órdenes y seguridad para la sociedad, aceptan todos los malos tratos por parte de los superiores porque saben que su fin corresponde “en la articulación, aplicación y administración de las técnicas del bio-poder, con el propósito de incrementar el control del Estado sobre los habitantes” (2004:78), de esta forma aquellos saben que por más desprecios y mal pasar tengan durante su formación militar, saben que por ser agentes militares, tienen poder por sobre los habitantes de una ciudad y desde ese punto pueden aplicar la corrupción¹.

Mario Vargas Llosa, manifiesta su postura y punto de vista político sobre el poder y corrupciones de instituciones políticas, en más de una novela, se puede considerar aquello como un llamado de atención o denuncia a prácticas y/o acciones que corrompen los valores éticos de cada persona. En *La ciudad y los perros* (1963), fue la primera novela del autor en la cual aborda el sistema de poder y corrupción que viven los jóvenes que son internados en establecimientos escolares, donde su formación es a partir de estructuras militares, más que presentar una historia de carácter ficcional, lo que realiza el autor es una denuncia a lo que él vivió en su adolescencia. De esta forma el autor, presenta una postura fija sobre el poder y mediante el humor e ironía, va creando varias novelas donde identifica al modelo tipo de instituciones militares o policiales, dejando en claro que todos tienen prácticas de corrupción y ejercen dominación, poder tanto para las personas con rango militar inferior como a los habitantes de las ciudades o pueblos, esto se presenta en la novela *Pantaleón y las*

¹ Este apartado sobre el poder y corrupción se desarrolla en los capítulos II y III de la sección del análisis, donde se realizará un contraste con ambas novelas, identificando los grupos militares con mayor trabajo en la corrupción.

visitadoras (1973).

La institución radio, el medio de comunicación², se expone en las novelas seleccionadas como un dispositivo de poder que busca moldear a los oyentes a partir de contenido más o menos ficcional. Con ello se mantiene vigente una mirada interesada sobre la realidad. En este sentido no podemos olvidar que Foucault ha señalado que el poder produce lo real.

1.3. Revisión Bibliográfica

En este apartado, se presenta la revisión exhaustiva de cuatro artículos, donde se realiza un análisis crítico de las novelas *La tía Julia y el escribidor* y *Pantaleón y las visitadoras* del autor Mario Vargas Llosa. Los textos considerados dentro de este segmento corresponden a los siguientes autores: Raymond L. Williams (1979), Joseph Chrzanowski (1983), Ilka Kressner (2008) y finalmente, Jorge Coaguilla (2017). El orden de este fragmento consiste en dos artículos sobre la novela de 1973 y dos artículos sobre la novela de 1977.

En primer lugar, se destaca a Raymond Williams, con el artículo “*La tía Julia y el escribidor: escritores y lectores*” (1979), el cual analiza los tipos de escritores y lectores que emergen en la novela *La tía Julia y el escribidor*, mencionando la incidencia de cada uno en la construcción de la estructura básica de la obra. De este artículo, se

² Cuarto poder: es la expresión con la cual suele designarse a la prensa, en clara alusión a la importante influencia que tienen los medios de comunicación entre la sociedad y opinión pública y, sobre todo, en muchos gobiernos y sus representantes, colocándose junto a los tres poderes del Estado: el poder ejecutivo, el poder legislativo y el poder judicial.

rescata la importancia de Pedro Camacho como creador de los relatos de las historias del radioteatro y cómo su llegada a Lima implica un cambio rotundo en Varguitas, personaje principal de la novela, dado que el último lo comienza a considerar como un modelo a seguir.

Se nos presenta a un Camacho, dedicado netamente en la creación de sus novelas, donde no permitía que hubiese mayores distracciones en su proceso de producción, ya que eso solo inducía a bloqueos y falta de inspiración. Por este motivo, Williams describe:

En lo personal trata de eliminar cuanto considera adverso a la vida “de escritor”; ya que desde los primeros capítulos desdeña actividades como el baile, los deportes y las citas con muchachas (1979:199).

De esta forma, se puede entender que Camacho se preocupaba desde un punto de vista extremo, perfeccionista, de no perturbar su proceso de creación, ya que esto inducía a que se viera afectado todo un proceso de trabajo que para él formaba parte de su vida.

Por otro lado, se presenta dos narradores, de acuerdo a la función que tiene cada uno, el primero consiste en el autor de la obra, Mario Vargas Llosa, y, el segundo, Pedro Camacho, tiene importancia debido a su función como autor de las obras que son presentadas en el radioteatro y además por su seductora forma de escribir la que provoca el interés de los radioescuchas.

Siguiendo la línea de artículos que aborden la novela *La tía Julia y el escribidor*, se presenta el artículo de Joseph Chrzanowski “*Consideraciones estructurales y temáticas en torno a la tía Julia*” (1983). Este artículo se divide en dos partes, el primero consiste en los dos planos que se manifiesta la novela, donde se presentan los capítulos impares, que abordan la vida de un joven Marito, y, por otro lado, están los capítulos pares, donde Pedro Camacho, el escritor boliviano reinventa las historias del radioteatro, provocando gran adhesión en la sociedad limeña del momento. De esta manera, se aprecia la existencia de una dualidad entre la realidad y la ficción, siendo la última la que pertenece a los capítulos pares. Dicha configuración textual entra en diálogo mediante el procedimiento de vasos comunicantes.

Las historias del radioteatro de Camacho crean dos tipos de Pedros Camachos: uno real y otro ficticio, donde el real mantiene similitudes con lo que les sucede a los personajes ficticios. Chrzanowski, lo menciona de la siguiente manera: “Tanto el colapso mental como la internación son desgracias que le caerán más adelante al boliviano. Otra vez, la realidad se funde con la ficción y, a consecuencia de ello, la unidad estructural es intensificada” (1983:24). Mediante esta cita, entendemos que el Camacho real manifiesta sus dilemas reales en cada uno de sus personajes, lo cual se presentaría en las enfermedades psiquiátricas, lo que el padecerá en los últimos capítulos y que podemos apreciar en las últimas dos historias, donde se mezclan los nombres de los personajes y suceden situaciones que no surgen en la realidad y ni siquiera en un plano ficticio, lo que rompería con los cánones de ficcionalidad.

Cabe destacar que, mediante el yo idealizado, en el aspecto físico, la descripción de cada personaje que crea Camacho, cumple con los requisitos de un ideal personal, es decir, los rasgos físicos como facciones faciales, capacidad atlética, corresponderían “a un componente de la dualidad psíquica del boliviano” (1983:26).

Mediante este artículo, se puede comprender el trabajo que realizaba Camacho al momento de crear sus historias, enfatizando la formación tanto psíquica y física de cada uno de sus personajes más icónicos. A modo de conclusión, se alude que, desde la dualidad, Camacho se identificaría con cada uno de sus personajes y en ellos plasmaría parte de su forma de ser y en más de alguno tendría el mismo estilo de vestimenta y/o rasgos faciales; esto significaría que sus historias del radioteatro, son relatos que corresponderían a una identificación del escritor boliviano con sus protagonistas. Aquello se aprecia en la personificación de Camacho, cuando este se disfrazaba de cada uno de sus personajes y tomaba un rol distinto, donde por un momento dejaba de lado su función como escritor, para formar parte de la historia, de manera que era el mismo protagonista quien relataba su propia historia. De esta forma, los melodramas eran tan reales y el público se podía identificar con ellos, porque el escritor al disfrazarse del protagonista, le brindaba mayor credibilidad.

En el caso de la novela *Pantaleón y las visitadoras*, se presentan dos artículos que abordan desde la función del radioteatro y como este influye en la narración de la novela; y de las técnicas narrativas que utiliza Mario Vargas Llosa en su primera novela con tintes humorísticos.

Ilka Kressner en su ensayo “*Emisiones poderosas: El impacto de la radio en Pantaleón y las visitadoras y La guaracha del macho Camacho*” (2008). Aquí se realiza una comparación entre dos novelas, donde la primera consiste en Pantaleón y las visitadoras, haciendo énfasis en el programa radial del Sinchi y en la novela *La guaracha del macho Camacho*, programa radial donde además se presentaban canciones que inducían al público a ser un fiel seguidor.

El programa del Sinchi, era escuchado por todas las personas de Iquitos, inclusive las prostitutas, que eran fieles seguidoras del “periodista”, mientras viajaban hacia los campos militares. Kressner, destaca que el programa radial, “apela a los sentidos de los oyentes y les ofrece identificarse con él, para poder expresar sus propias acusaciones por su voz” (2008:103). De esta forma, el Sinchi que era un hombre reconocido y respetado por las personas y/o sus radioescuchas, comienza a sobresalir como un ciudadano con opinión moral y consciente de las buenas costumbres. Dicha imagen fue creciendo hasta convertirse en un líder de opinión que “se ofrece para ser el portavoz de los ciudadanos vagamente culpables de su mudez” (2008:103), donde él se considera como el encargado que puede sacar la voz por todos los que se silencian, por miedo al qué dirán las autoridades. “Las emisiones radiofónicas, tienen una fuerte orientación hacia mantener el statu quo. Pantilandia no es la primera amenaza moral que Sinchi pretende combatir; ya había antecedentes muy similares” (2008:105). El motivo de derrotar Pantilandia, es solo para demostrar que él como hombre de bien y que lleva la voz moral, es el único que puede “mantener” el orden del pueblo, considerándose como un superhéroe. A partir de esta situación, él se vuelve más corrupto y realiza todo

lo que pueda estar a su alcance, con tal de entregar la información verídica, donde menciona que puede callar y no mencionar todo lo que sabe sobre el ejército o Pantilandia, con un precio determinado. Al no recibir aquello, este decide realizar “una denuncia de carácter moralista” donde decide describir todo el servicio de las visitadoras y denunciar al creador de dicho centro del mal. Para sustentar la denuncia que está realizando, entrega testimonios de personas del pueblo y agrega una entrevista que le realiza a *Pechuga*, prostituta que trabajó para el servicio de visitadoras.

Kressner, considera que “la radio, en la obra de Vargas Llosa, es una de las tres instituciones en que se apoya la sociedad. Junto con la Iglesia y el ejército, la enunciación radiofónica domina la comunidad social” (2008:106). Esto provocaría que el mismo periodista se sintiera con todo el derecho de realizar su programa como un medio de “denuncia”, ya que, siente el poder que ejerce ante la comunidad de Iquitos y que todo lo que él denuncie o diga, será considerado como correcto, ya que, Sinchi es “la autoridad de la palabra” y él puede comentar desde su punto de vista moral, ya que este se autoproclamaría como una “figura todopoderosa de la región” (2008:108).

Para finalizar, está el capítulo “Fiel cumplidor del deber”, del libro *Vargas Llosa, la mentira verdadera* de Jorge Coaguilla (2017). En este capítulo, Coaguilla menciona que esta es la primera novela que Mario Vargas Llosa realiza con fines humorísticos, donde el humor es abordado desde la perspectiva de la creación de un centro de visitadoras (prostitutas), con el objetivo de saciar las necesidades sexuales que tenían los militares, que al estar descontrolado, provocaban constantes violaciones y embarazos no deseados a las mujeres que habitaban la ciudad, además, lo cómico surge

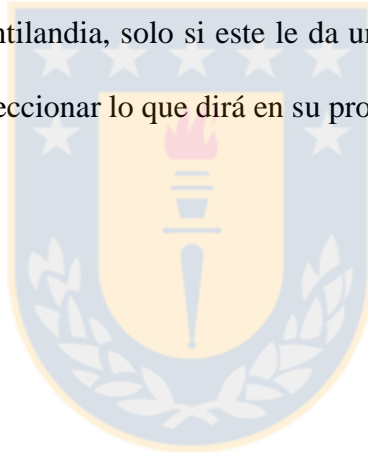
a partir de la transformación del servicio que se ofrece, ya que, mediante el nombre que portaban “Servicio de visitadoras para guarniciones, puestos de fronteras y afines (SVGPFPA)” (2017:48), se consideraría como parte de una formación militar, además las mismas prostitutas eran tratadas como un pelotón militar, teniendo horario para sus actividades, inclusive, cronometrando el tiempo de duración de cada acto sexual.

Coaguilla, aborda en el capítulo las técnicas narrativas que son utilizadas por Vargas Llosa en dicha novela. El primero consiste en el dinamismo del relato, donde el autor se permite evitar las descripciones entre párrafos (2017:49), lo que incide en el mayor detalle de lo que ejecuta cada personaje, dejando de lado el “dice” “hace” “piensa”, etc., sino que va directo a la acción. La segunda técnica narrativa que hace mención Coaguilla, corresponde al desfile de voces, es decir, la polifonía que surge entre los personajes. Esto se aprecia en el primer capítulo, donde se presenta la conversación de Pantaleón con sus superiores, la conversación que tiene este con su madre y esposa antes de emprender el viaje a Iquitos.

Coaguilla, destaca en la novela, a dos personajes que son apasionados, el primero consiste en el protagonista, Pantaleón Pantoja, quien es considerado un militar correcto, sin vicios y que, al tener capacidad organizativa, lo deja como el militar más competente para emprender el cargo de jefe del servicio de visitadoras. Su “pasión” pasa hacer una obsesión, a tal punto que “realiza encuestas, mejoramiento de la alimentación y tomar el tiempo de duración de la “prestación de servicios”” (2017:50). El otro personaje, corresponde al hermano Francisco, el santo de la cruz, al cual tiene una religión devota donde mediante sacrificios de animales, hace su entrega a los dioses. Pero este personaje

surge en un segundo plano, ya que, lo que tiene mayor relevancia es el trabajo que realiza Pantoja.

Uno de los aspectos más importantes que tiene la novela y es digno de mencionar, corresponde a la corrupción que había por parte de la policía y del mismo Sinchi. Los primeros recibían dinero de parte de los prostíbulos con el fin de que pudieran trabajar tranquilos y el Sinchi, “periodista demagogo, inmoral y de gran audiencia mediante Radio Amazonas, defiende, ataca o calla por dinero” (2017:51). Esto se aprecia cuando el Sinchi se dirige a la oficina de Pantoja y le ofrece silencio y guardar el secreto de Pantilandia, solo si este le da una cierta cantidad de dinero para mantener el secreto y seleccionar lo que dirá en su programa.



The logo of the University of Vargas Llosa is a shield-shaped emblem. It features a central yellow shield with a red torch. The shield is surrounded by a blue border containing white stars and a laurel wreath at the bottom.

Capitulo II:
Modalidades radiales en Vargas Llosa

2. Radio transmisión de (des)información

En este capítulo abordaremos las funciones de los programas radiales: radioteatro de Pedro Camacho y la emisora radial “La voz del Sinchi”, donde se analizará las características de cada una y cómo se manifiestan en las novelas de Mario Vargas Llosa. Además, se presentan los dilemas que subyacen en los programas radiales mencionados y cómo estos pueden llegar al punto de vulnerar valores morales y/o éticos.

La radio, como sabemos, es uno de los medios de comunicación con mayor credibilidad, un medio popular y de largo alcance que busca unificar el territorio e informarlo de aquello importante para los ciudadanos. Es por ello que quienes se dedican a este medio son fácilmente escogidos por las audiencias como líderes de opinión, los que los deja en posición de manipular o convencer a los oyentes de sus particulares ideas y puntos de vista.

2.1. Radioteatro *Tía Julia y el escribidor*

El radioteatro se manifiesta en la novela *La tía Julia y el escribidor*, a partir de la presencia de Pedro Camacho, como responsable de la popularidad de la radio de los Genaros. Antes de abordar la importancia de este personaje en la creación de obras que fueron un antecedente en la vida de Marito, nos detendremos en una definición del término.

Entendemos por radioteatro la suma de dos medios de expresión que en su conjunto suman sus ámbitos de desempeño (la oralidad y la expresión escénica) para

crear un tipo de contenido radiofónico de entretenimiento masivo, basado en sonidos, diálogos, música, etc. En el caso de los radioteatros de Camacho, a la gran mayoría de las historias que se van presentando, les va agregando mayor o menor énfasis a las escenas, por ejemplo, en la historia de la pensión de la familia Bergua, Camacho debe ingeniárselas para manifestar en el sonido las 15 estocadas que el anciano recibe del Joven enfermo. Lo importante del radioteatro es la creatividad que presenta el director y como aquel se introduce en el rol de cada personaje, haciéndolo suyo y formando parte de su imagen.

Pedro Camacho, antes de crear cada historia, trazaba lugares que fueran polémicos por las temáticas que surgían: prostitución, religión, corrupción; aquel sabía lo que los radioescuchas querían escuchar para entretenerse.

Esto se aprecia en el diálogo que Camacho mantiene con Marito y le menciona los aspectos relevantes que utiliza al momento de seleccionar un tema que sabe que debe ser estudiado previamente, enfatizando en cada característica que sea necesaria con tal de que sea lo más cercano a la realidad. “Yo escribo sobre la vida y mis obras exigen el impacto de la realidad” (1977:64), “Trabajo sobre la vida, mis obras se aferran a la realidad como cepa de la vid” (1977:71)

En estas citas, se manifiesta la necesidad del director/libretista de presentar en sus historias, a la vida misma y retratar todo lo que se sufre y padecen las personas de todo rango social. Un aspecto importante a destacar, consiste en la forma que Camacho crea a sus personajes, aquel se disfrazaba de cada uno y mientras escribía los diálogos

lo hacía personificando a cada uno, con alguna prenda que fuera característica, ello nos confirma el cuidado del escritor por cada uno de sus personajes y la geografía en que se mueven.

Durante nueve capítulos de la obra, se aprecia el trabajo creativo que Pedro Camacho entrega a sus radioescuchas. De los capítulos mencionados, los que serán utilizados para realizar la presente investigación son: capítulo IV “La historia del Sargento Lituma”, capítulo VI “La historia de la violación de Sarita Huanca” y el capítulo XIV “Historia del padre Seferino Huanca”.

2.2. La radio en *Pantaleón y las visitadoras*

En *Pantaleón y las visitadoras*, se presenta el programa radial de Sinchi, el cual cumple con dar informaciones, los que son clasificados en tres categorías: el primero consiste en datos culturales e históricos de la zona, el segundo consta de entregar información de contingencia que surge en Iquitos, el cual lleva por nombre “comentarios de la zona” y, por último, se encuentra la sección de reportes, donde el periodista se dirige al lugar de los hechos y complementa las noticias de contingencia.

Media hora de comentarios, críticas, anécdotas, informaciones, siempre al servicio de la verdad y la justicia. La voz que recoge y prodiga por las ondas las palpitaciones populares de la Amazonía peruana. Un programa vivo y sencillamente humano, escrito y radiado por el conocido periodista Germán Láudano Rosales, el Sinchi (1973:209).

A partir de la cita, aquí el Sinchi realiza una descripción en grandes rasgos de lo que aborda en su programa radial, aquel se presenta como el hombre que va en búsqueda de la justicia y verdad, con el fin de manifestar sus intenciones de ayudar a la ciudadanía y derrotar a todo conjunto de corruptos que puedan estar transgrediendo a la sociedad de la Amazonia.

Consideramos que este tipo de programas radiales es híbrido o misceláneo, debido a, que son diversas temáticas las que son tratadas a lo largo de la media hora de transmisión en vivo, más allá de brindar la entrega información, lo que realiza es desinformar a la población, de esta forma se considera un tipo de programa farandulero, que tiene por objetivo entregar las copuchas que surgen en la ciudad y dejar en una mala situación, a las personas involucradas. Es importante destacar que Sinchi, se presenta ante su público como un hombre conocedor de mundo, que tiene estudios sobre las temáticas que son abordadas, a partir de aquello, él presenta anécdotas culturales, de tinte más enciclopédico, con el fin de manifestar su superioridad respecto de los demás. Esto se ejemplifica en la sección Un poco de cultura, donde antes de comenzar con los datos enciclopédicos, entrega al público el objetivo de la sección “es preciso que elevemos nuestro nivel intelectual y espiritual, que ahondemos nuestros conocimientos, sobre todo los que conciernen al medio que nos rodea, al terruño, a la ciudad que nos cobija” (1973:210). De esta manera, el periodista deja en claro que mantiene un conocimiento superior por sobre sus radioescuchas, denostando los niveles educacionales y culturales de las personas, aquello se aprecia cuando relata la historia de la famosa mansión de Iquitos “La casa de Fierro”, donde realiza un viaje desde la historia

arquitectónica del lugar y hace mención de una breve biografía de quien es el artista, destacando otras obras realizadas por él.

La sección “Un poco de cultura”, solo cumpliría con la necesidad de dar equilibrio al programa del Sinchi, ya que, todo se centra en presentar los dos temas que estaban remeciendo en la ciudad: la secta de los hermanos del arca y Pantilandia, lugar donde se llevaba a cabo el centro de operación de las visitadoras.

No toda la información que entrega es “limpia”, ya que él en varias ocasiones solicita dinero a cambio para guarda silencio y no divulgar información que pueda ser crucial para denostar a grandes políticos o personajes del ejército. De hecho, la policía local estaba al tanto del servicio de visitadoras y en más de una ocasión fueron amenazar a Sinchi para que no divulgara información.

La corrupción no solo se destaca en el ámbito político de la novela, sino que el mismo Sinchi, realizaba las mismas prácticas, con el objetivo de ganar dinero a costa de mantener el secreto de Pantilandia. Esto se manifiesta en la visita que realiza el periodista en la oficina de Pantaleón. En esa oportunidad, le solicita una compensación mínima para no divulgar ante la ciudadanía todo sobre el servicio y que al mismo tiempo Pochita se enterara del trabajo sucio que realizaba su marido.

-No existe nada lo bastante sólido en toda la Amazonía que la voz del Sinchi no pueda echar abajo (...). Modestia aparte, si yo le pongo la puntería, el servicio de visitadoras no dura una semana y usted tendrá que salir pitando de Iquitos. Es la triste realidad, mi amigo.

- O sea que ha venido a amenazarme- se endereza Pantaleón Pantoja.

(..) Pero, en adelante, puesto que yo también tengo que vivir y el aire no

alimenta, lo haré por una compensación mínima. ¿No le parece justo? (1973:160).

En esta cita, se aprecia el chantaje que realiza ante Pantoja. Al ser rechazada su propuesta, el periodista divulga en su próximo programa, todo sobre Pantilandia y quién es el que lo lleva a cabo.

Al momento de abordar la sección de reportajes, el periodista sale a terreno en búsqueda de toda la información que sea complementaria con la noticia del momento. Esto se lleva a cabo en el aeropuerto de Iquitos, donde el Sinchi se acerca a Pochita, minutos antes que ella tome un vuelo y se aleje de su esposo. Lo único que le interesa a este hombre, es tener más sustento en su reportaje, pero ignora por completo el sentir de la joven esposa, que con mucho pesar carga a su hija para abandonar a su marido.

De esta manera, se puede apreciar que el Sinchi, más que un gran periodista, se preocupa de desinformar a las personas y entrega contenido sin calidad, donde el único que obtiene beneficios es él, ya que, le importa el chantaje que consiga mediante las noticias que presenta, con las entrevistas que lleva a cabo, las cuales son de dudosa procedencia.

2.3. Dilemas éticos

Para efectos de esta investigación creemos iluminadora la propuesta de Fernando Savater en *Ética para Amador* (2011) donde apunta que “la ética no es más que el intento racional de averiguar cómo vivir mejor. Si merece la pena interesarse por la ética es porque nos gusta la buena vida” (2011: 56). La relación tensa entre lo bueno y lo malo

queda de manifiesto cuando el mismo pensador declara “Yo creo que la primera e indispensable condición ética es la de estar decidido a no vivir de cualquier modo: estar convencido de que no todo da igual, aunque antes o después vayamos a morirnos” (2011: 68). En estas coordenadas percibimos la preocupación ética de Vargas Llosa, donde los personajes se encuentran permanentemente en dilemas o conflictos éticos, sobre todo con temas tan socialmente complejos como: la prostitución y/o temáticas sexuales, la religión y la política o milicia. Estos puntos se consideran relevantes, debido que en ambas novelas son abordadas de manera explícita. Al hablar de dilemas, nos estamos refiriendo al momento que se transgrede un valor que en la sociedad es normalizado a que las personas lo cumplan.

En primer lugar, la novela de 1977, mediante las historias del radioteatro se aprecia el trabajo que realiza Pedro Camacho en la creación de relatos que marcan por la forma que son abordados estos temas, ya que, Camacho aspira identificar al público con temáticas que en la época de los 50' eran considerados tabúes, para tratarlos en una conversación dominical, de este modo, la radio se consideraría un medio fundamental para dar a conocer posturas que difieran en la realidad del público.

La historia del sargento Lituma, encabeza entre los dilemas éticos, debido a que es el claro ejemplo de cómo la corrupción de las fuerzas armadas pasa por encima de los valores humanos y éticos de un funcionario, que se le exige cumplir con las órdenes de sus superiores. Esto se manifiesta en el capítulo IV de *La tía Julia y el escribidor*, “La superioridad sabe lo que hace – le levantó la moral el teniente, dándole una palmadita-. Y tiene sus razones que hay que entender. La superioridad no se equivoca

nunca, ¿No es así Lituma?” (1977:107).

En esta circunstancia, se aprecia el diálogo común entre los funcionarios y como se debe respetar las decisiones que se designan, al ser de mayor rango no lo realizan y lo designan a terceros, labores que saben que deben cumplirlos. Lo que Lituma debe cumplir, consiste en posterior a la captura del “negro” de dudosa procedencia, debido a su aspecto físico y desnudez, le designan quitarle la vida porque no tiene problemas judiciales, lo que no estaría considerado en la cárcel. El sargento Lituma entra en dudas porque desde el día de la captura del hombre, estuvo pensando en él y en qué terminaría dicha situación. Lituma, debe decidir si dispara y sigue fiel a su institución, o no respetar la orden de los superiores y optar por el derecho a la vida de una persona que se encontraba simplemente en situación de calle. La decisión que toma el sargento, es la que él consideraba éticamente correcta, sabiendo los riesgos de perder su trabajo y condecoraciones. El final de esta historia queda abierto, dejando a los radioescuchas con el enigma de saber qué sucede realmente con el “negro”.

Por otro lado, en la novela *Pantaleón y las visitadoras* (1973), se aprecia una situación totalmente diferente con respecto al poder militar. En este caso, la corrupción es algo que es normalizado en Iquitos, ya que, tanto la policía como en los militares tenían poder por sobre las personas. Esto se manifestaba en la compra de silencio para no divulgar situaciones que perjudican el nombre y labor de dichas instituciones, esto se aprecia en las amenazas por parte de Pantoja y Policía, para que el Sinchi, mantuviera en silencio el servicio que se estaba llevando a cabo y que el periodista en cada programa, hablaba de aquello. Esto se manifiesta en todo el transcurso de la historia,

porque la creación del servicio de visitadoras es ideado y maquinado por el mismo ejército, encabezado por Pantaleón Pantoja, con el objetivo de satisfacer las necesidades sexuales de la tropa, ya que, al mantenerse aislados de la civilización, poca cobertura al contacto hacia las mujeres, provocaba que tuvieran impulsos incontrolables, llegando al extremo de realizar violaciones.

En ambas novelas, entonces, se aprecia la diferencia entre el actuar ético y abuso de poder, siendo la de 1977, la que se destaca por el abuso de poder y corrupción por parte del ejército, lo que en la historia del sargento Lituma se aprecia una disyuntiva de decisiones que nos llevan como lectores a reflexionar sobre el actuar humano ante la presión y transgresiones morales que corrompen los mismos ideales personales.

Dentro de los dilemas éticos que se considera relevante estudiar, está la religión y actos sexuales. El primero se manifiesta en ambas novelas, dando mayor énfasis en las historias que crea Pedro Camacho, esto se aprecia en la historia del Reverendo padre Seferino Huanca Leyva, reconocido por las controversias con las que propagaba la palabra de Dios y llamaba la atención de los feligreses con la “prédica armada”. En cambio, en *Pantaleón y las visitadoras*, se presentan dos situaciones que difieren con las prácticas que corresponden a la correcta predicación de una religión. Primero, se manifiesta con la actitud del Padre Beltrán, que al ser soldado y sacerdote del ejército, cumple con aceptar la creación del servicio de visitadoras, pero la situación lo sobrepasa y solicita su baja de la institución.

Siento la obligación de dejar claramente puntualizado, que la razón de mi apartamiento de esta institución y de estas medallas y diplomas es por la

ominosa existencia, como organismo semiclandestino de nuestro Ejército, del llamado Servicio de visitadoras para guarniciones(...), un activo y creciente tráfico de rameras de Iquitos y los campamentos militares y bases navales de la Amazonía (1973:206).

De aquello se aprecia el dilema que el Padre Beltrán estaba pasando, debido a que al ser partícipe de una organización que corrompía el mandamiento “No cometer actos impuros”, llevaba como consecuencia que él faltara a los propósitos y mandamientos que solicitaba a sus feligreses, en cada una de sus misas dominicales.

Otra situación con respecto a la religión, corresponde a los Hermanos del Arca, una agrupación de fanáticos que seguían al Hermano Francisco, manifestando su devoción a un Dios y que mediante la crucifixión de animales presentaban su devoción a la religión. La gente perteneciente a Iquitos, eran fieles seguidores y participaban de las “misas” que realizaba dicha secta. Desde la radioemisora del Sinchi, este hace un llamado a las autoridades de frenar esta hermandad, porque mantenía en histeria colectiva a todo el pueblo desde que apareció muerto el niño de Moronacocha, “Por estas ondas seguiremos combatiendo el fanatismo demente y los crímenes religiosos de esa secta, y haciendo votos para que las autoridades capturen al llamado Hno. Francisco, ese anticristo de la Amazonía” (1973:216).

Vargas Llosa, en esta novela nos presenta dos situaciones donde se aprecia la religión desde diferentes posturas, la primera conlleva una falta a la moral por parte del mismo Padre que no cumple con sus ideales sacerdotales y otro donde se manifiesta el fanatismo extremo por una religión que sobrepasa los límites de la cordura.

Más que una transgresión moral con respecto a una religión, es el incumplimiento de valores que son fundamentales en la formación integral de cada persona, los que conllevan a que se actúe correctamente de acuerdo a la ética. Savater dirá en el texto citado: “Para lo único que sirve la ética es para intentar mejorarse a uno mismo, no para reprender elocuentemente al vecino; y lo único seguro que sabe la ética es que el vecino, tú, yo y los demás estamos todos hechos artesanalmente, de uno en uno, con amorosa diferencia” (2011: 113).

En el caso de la historia del Padre Seferino, el autor nos presenta un lado cómico de la religión, más que sectas o falta de los mandamientos, se aprecia una manera dinámica para adquirir más feligreses, de igual modo, aquel se preocupa de brindar educación a los niños, dar apoyo a las prostitutas.

Respecto a los actos sexuales, en la novela de 1977, se presenta en la historia de la “violación” de Sarita Huanca, por parte de Gurmencio Tello un testigo de Jehová fiel a los principios de su religión. Lo que se destaca de este capítulo, es la actitud de la joven ante el Doctor Don Pedro Barreda y Zaldivar, la cual manifestaba acciones que no eran acorde a su edad, dando la impresión, que ella pudo haber incitado a Gurmencio y no al revés, como la versión que los padres de la adolescente le presentan al Doctor. En esta historia, el autor realiza una intertextualidad con la novela *Lolita* (1955) de Vladimir Nabokov, donde Sarita Huanca, presentaba actitudes que concuerdan con la descripción a la joven de la novela de Nabokov, las cuales corresponden a palabras y gestos que van acorde a una mujer.

Por otro lado, en la novela de 1973, la sexualidad se manifiesta mediante el trabajo que realizan las prostitutas en el centro de visitadoras. De esta manera, la sexualidad es abordado durante toda la novela, manifestándose el dilema, mediante la presentación de la mujer como un objeto, la cual tiene la única función de saciar las necesidades sexuales masculinas y el acto de reproducción. En la historia, el acto sexual era considerado una necesidad básica para los hombres del ejército, en ningún momento se manifiesta la sexualidad como un momento recreativo, donde el placer es mutuo y consensuado. La mujer vista como un objeto, es una creación del poder militar, pensado solamente en su bienestar personal, fallando los votos de fidelidad ante sus familias e involucrándose con jóvenes que podrían ser sus hijas o sobrinas. Es en esta situación, donde surge la reflexión con respecto a, si es un bien necesario mantener el acto carnal, como un método de liberación para el hombre, de esta forma se evitarían que aquel entrara en estrés o colapsos al mantener un estilo que vida que lo incita a quedarse fijo en un lugar.



Capitulo III:
Procedimientos narrativos y de radiofonía

En este capítulo, se presentan dos recursos narrativos que el autor utiliza en las novelas a estudiar. En primer lugar, se abordará los procedimientos de los vasos comunicantes, el cual se manifiesta en la novela *La tía Julia y el escribidor*, esto se aprecia en profundidad de las historias que crea Pedro Camacho para su radioteatro que surgen de manera paralela a la principal. Por otro lado, tenemos el uso de la polifonía, donde se manifiesta en la novela *Pantaleón y las visitadoras*, esto aparece en los diálogos entre los personajes y en el programa radial de Sinchi, donde se enfatiza el intercambio de voces entre el locutor y los invitados que recibe en el programa. De esta forma, los procedimientos mencionados, pueden ser considerados parte del programa narrativo que el autor crea implícitamente y el lector lo considere una guía para orientar su lectura o ser más cauto de acuerdo a las intervenciones de cada personaje.

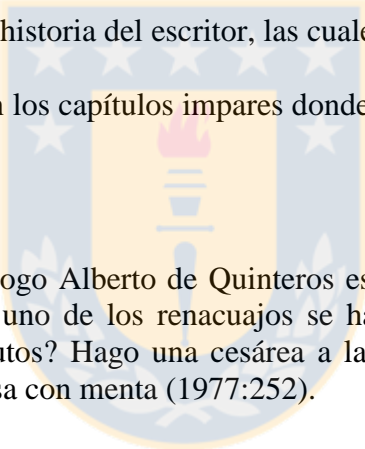
En último lugar, se analizarán dos puntos. El primero, consiste en abordar el humor a partir de los tres dilemas que fueron desarrollados en el capítulo dos. Y finalmente, se enfatiza el poder y la corrupción mediante reflexiones políticas que surgen en la lectura de las dos novelas.

3.1. Vasos comunicantes

Un procedimiento narrativo utilizado por Vargas Llosa, consiste en el uso de los vasos comunicantes, los cuales radican en la disposición de historias paralelas a la narración principal de la novela, con tiempos, realidades y significados aislados, contribuyendo con una nueva asimilación de los hechos narrados, en palabras simples,

es una historia dentro de otra historia. Según el artículo *Algunos recursos narrativos de Mario Vargas Llosa* (2010) de María Nieves Bobes Naves, define a los vasos comunicantes como: “la superposición de dos escenas que se enmarcan una en otra, cuando realmente están alejadas en el tiempo, pero transcurren en el mismo espacio. Espacio y tiempo se independizan y funcionan cada uno con su propia trayectoria” (2010:6).

Dicha definición, la podemos identificar en la novela *La tía Julia y el escribidor* (1977), mediante las historias del radioteatro que crea Pedro Camacho, de ellas surgen narraciones paralelas a la historia del escritor, las cuales tienen incidencia en la novela, ya que, son nombrados en los capítulos impares donde se aborda la vida de Marito con Julia.



El ginecólogo Alberto de Quinteros está haciendo parir trillizos a una sobrina, y uno de los renacuajos se ha atravesado. ¿Puede esperarme cinco minutos? Hago una cesárea a la muchacha y nos tomamos una hierba Luisa con menta (1977:252).

En esta escena, se aprecia cómo se entrecruzan ambas historias, en esta situación Pedro Camacho retoma la historia del Dr. Alberto de Quinteros, se da entender que Marito “forma parte” de lo que sucederá en la continuación del capítulo de la historia en el programa radial.

Los vasos comunicantes, no solo se manifestaban entre Camacho y Marito, sino que se aprecia en los personajes secundarios que abundan en los capítulos impares. Esto lo podemos encontrar en el diálogo que mantiene Luciano Pando y Josefina Sánchez

con Marito Vargas, donde le comentan los problemas que presentaba el escritor boliviano y como esto se estaba exteriorizando en las historias del programa.

-Hipólito Lituma siempre fue un sargento, terror del crimen en el Callao, en el radioteatro de las diez- dijo, con la voz demudada, Luciano Pando-. Pero hace tres días resulta ser el nombre del juez del de las cuatro. Y el juez se llamaba Pedro Barreda. Por ejemplo.

-Y ahora don Pedro Barreda había de cazar ratas, porque se comieron a su hijita- se le llenaron los ojos de lágrimas a Josefina Sánchez-. Y a quien se comieron fue a la de don Federico Téllez Unzátegui. (1977:308)

En la cita, se aprecia las consecuencias del “estrés” que estaba padeciendo Camacho y uno de los resultados de aquello, consistía en la confusión de los personajes, donde cambiaba el rol de cada uno. Esto provocaba que tanto los actores y radioescuchas, se confundieran de relatos.

Otro ejemplo de vasos comunicantes se manifiesta en la conversación de Javier con Marito, donde el primero le cuenta la historia de radioteatro que aborda un terremoto:

- La verdad es que tu compinche Camacho es capaz de cualquier cosa (...).

Tan bien hecha la tembladera de vidrios y puertas, el griterío, que nos paramos y la señora Gracia salió corriendo hasta el jardín... (1977:346)

Lo bueno es que la pensión se vino abajo y todos murieron apachurrados. No se salvó ni uno de muestra, aunque te parezca mentira. Un tipo capaz de matar a todos los personajes de una historia, de un terremoto, es digno de respeto. (1977:347)

En la conversación que sostiene Javier, se aprecia la unión de la historia de la novela radial de la noche, donde el terremoto que recrea Camacho es tan real que los actores personifican muy bien el miedo, sufrimiento y el movimiento de las cosas, con el fin que la historia provocara los mismos sentimientos hacia el público y esto se manifiesta en el relato de Javier, donde sale corriendo de la pensión porque piensa que realmente está sucediendo en ese momento un terremoto.

Al ser historias inconexas, hay un punto de unión entre ambos relatos y se manifiesta en los diálogos de los personajes de los capítulos impares, donde abordan situaciones que destacan de las radionovelas de Camacho, tanto por su forma de presentar la realidad o lo estrafalario que pueden ser los personajes. Donde en conjunto, se alternan mutuamente, sin perder el sentido de la historia principal.

3.2. Polifonía como juego de voces

Al abordar este apartado, se quiere trabajar con la prosa del autor y como esta se ve manifestada en la lectura y comprensión de la misma. Este tipo de prácticas se utiliza para presentar a más de un personaje y es en la literatura donde el lector debe identificar cada uno sin perder el orden de las acciones y la participación de cada uno.

Desde la literatura, Bajtín (1979) comprende la polifonía como: “la pluralidad de voces equitativas en los límites de una sola obra” (1979:56), en palabras simples, esto en la prosa de Vargas Llosa se manifiesta en el juego de voces que aparecen en una misma escena, párrafo y página. Lo importante de aquello, es que se integran varios

personajes con intervenciones constantes, lo que implica que el lector identifique la función de cada uno sin tener un programa de lectura determinado.

Por otro lado, es relevante mencionar que las voces de los personajes son: “La esencia de la polifonía consiste precisamente en que sus voces permanezcan independientes y como tales se combinen en una unidad de un orden superior en comparación con la homofonía” (Bajtín, 1979:38). Mediante esto, cada intervención de los personajes va de manera independiente, a pesar de que no haya un diálogo entre medio que anuncie la intervención de cada uno.

El procedimiento de los vasos comunicantes, no es utilizado por el autor en la novela *Pantaleón y las visitadoras* (1973), ya que, no se aprecia historias paralelas que difieran a la principal, de este modo, la narración es de manera lineal con intervenciones de diferentes voces, entre ellas, el programa radial del Sinchi, las cartas que enviaba Pantaleón a sus superiores y el diálogo entre los personajes. En este caso, se considera que el autor utiliza el juego de voces, es decir, la polifonía, el cual moviliza al lector a realizar una lectura pausada, para de esa forma identificar la intervención y rol de cada personaje en los diálogos.

Esto se aprecia en el primer capítulo donde se presentan dos situaciones que surge paralelamente, pero aparecen en el mismo párrafo:

Es todo un señor problema, Pantoja, cabecea el coronel López López. En Contamana, el alcalde ha dado un bando pidiendo a los vecinos que los días frescos de la tropa encierren a las mujeres en sus casas.

Y, sobre todo, qué lejos del mar, suelta la aguja, remacha el hilo y lo corta con los dientes la señora Leonor. ¿Habrán muchos zancudos allá en la

selva? Son mi suplicio, ya sabes. (1973:22)

De acuerdo a la cita, se aprecia el diálogo de Pantoja con el coronel, donde están conversando de la situación de la tropa y como eso se manifiesta en la medida de encerrar a las mujeres en los días libres de ellos. Paralelamente, el autor nos dirige al diálogo que el mismo Pantoja mantiene con su madre días previos al viaje a Iquitos.

Es importante destacar que, en *La tía Julia y el escribidor*, el autor no utiliza este tipo de recurso en la novela, ya que, se manifiesta un programa de lectura específico, donde mediante los capítulos impares se presenta la historia de vida de Varguitas y en los capítulos pares se desarrollan las historias que va creando Camacho, de esta forma, el lector puede demarcar e identificar, la intervención de cada personaje, sin tener la necesidad que pausar la lectura. De este modo, se podría considerar que Vargas Llosa, tiene un programa de lectura determinado, mediante la designación de los capítulos. Aquello facilitaría la lectura, considerándolo como una herramienta necesaria para comprender cada relato.

3.3. El humor desde los tres puntos de vista (sexo, religión y milicia)

Siempre se ha considerado al humor como un método de salida hacia las dificultades, una bomba energética que ayuda a equilibrar las emociones. De todas las novelas que Mario Vargas Llosa ha escrito, los críticos consideran que fue *Pantaleón y las visitadoras*, la primera donde se utilizó el humor y la ironía, con el fin de abordar temáticas serias, desde una perspectiva y/o interpretación diferente a lo común. Debido

a esto, se incita al lector a que se familiarice con ciertas temáticas que son abordadas en las novelas y de esa forma manifestar cercanía con las actitudes de los personajes de acuerdo a tres puntos de vista.

En el libro *La trampa de los sueños. La narrativa de Mario Vargas Llosa* (2013), la Dra. María Luisa Martínez, menciona que el autor ha señalado que sólo la escritura de *Pantaleón y las visitadoras* le ha permitido acercarse al humor en literatura, que ésta ha sido la única novela que le ha permitido divertirse escribiendo (2013:48-49). En esta novela, el humor se manifiesta por las situaciones irregulares tanto por el fanatismo de la religión y la fusión de la prostitución con el ejército.

De esta manera, queda demostrado que es en la novela de 1973, donde se manifiesta el humor de una forma literal, e incluso irónica. Esto se puede ejemplificar en varias situaciones, una de las primeras consiste en el fanatismo de la hermandad del arca, donde tanta devoción a una religión llega al extremo de hacer cruces y santos en los hogares; el mismo autor implícitamente realiza una burla generalizada a las religiones que van más allá de la devoción de una religión, sino las actitudes y acciones que pueden llegar a realizar para evitar el acceso al infierno. Por otro lado, con la descripción de cada personaje, el autor describe desde la vestimenta y la forma de hablar de cada uno, haciendo énfasis en los trabajadores de Pantaleón, que tenían gestos y palabras que el mismo Pantoja adquiere como parte de su léxico disponible. Uno de los aspectos que tiene relevancia en el humor, es el contexto general de la novela, de la creación del servicio de visitadoras, con el objetivo de saciar las necesidades sexuales del ejército. Lo cómico se evidencia en la necesidad de crear un centro logístico sexual

para mejorar el rendimiento de los militares, de que utilicen los medios de transportes institucionales con el fin de que puedan ser saciados sus arranques sexuales. A partir de aquello, Pantaleón mantiene a las prostitutas bajo un régimen militar, donde se le controlaba lo que vestían, comían, incluso se cronometraba los minutos que debían durar teniendo relaciones sexuales con cada joven. El humor se aprecia en lo maniático y calculador que llevo hacer Pantaleón con el fin de lograr un centro de operaciones de primer nivel, donde forma parte de su funcionamiento al momento de involucrarse con Olga, la brasileña. El control absoluto de la faena frente a la seriedad de un organismo como la milicia provoca risa precisamente porque se desprestigia irónicamente la institución militar.

Por otro lado, en las historias que crea Pedro Camacho, aparecen situaciones que ameritan comprenderlas desde el humor, debido a que por más serios que son presentados, suelen tener mejor interpretación desde el humor. Esto se manifiesta en la historia del Sargento Lituma, la cual hace referencia a la historia del negro que capturan en cercanías del puerto. Lo cómico surge cuando hacen descripción de las personas que trabajan en la comisaria y como conviven entre ellos, más que presentarlos como personas de poder ante la sociedad, el autor describe a los policías como holgazanes que leen comics y que no realizan labores que impliquen mayor esfuerzo, designándole a él labores que todos pueden cumplir.

Hay una escena que es graciosa y consiste en el momento que el negro está en el calabozo compartiendo celda con otra persona, a los minutos se escucha gritar a la segunda persona, solicitando que lo cambiaran de lugar sino lo violarían. En este caso, más que un contexto de humor, se aprecia la ironía que utiliza el autor para demostrar la xenofobia hacia las personas de color, donde se asimila a la imagen de “negro” igual a caníbal, donde más que violar a su compañero de celda, “corría el riesgo” de ser devorado por el negro.

En el ámbito sexual, lo cómico surge en el momento que Gurmencio Tello atenta contra su vida, para comprobar que no violó a la joven, intenta mutilar su miembro viril, ya que él como hombre de fe no estaba dentro de sus valores realizar ese tipo de actos que la familia de Sarita denunciaba.

Un aspecto importante a mencionar dentro de esta historia, es que la familia de Sarita más que solicitar que sea penalizado Tello, apelan a que su hija al haber perdido su virginidad de una manera poco convencional, quieren que ella se case con “su violador”. Lo cómico en esta historia es que más que apelar un castigo mayor a quien fue el posible violador, es descubrir que fue la joven quien se insinúa y ella es quien viola a Gurmencio, un joven lleno de fe.

En último lugar, se aprecia la historia del Padre Seferino, donde el humor se enfoca en toda su vida, desde andar buscando comida y sobrevivir, hasta que entra en el seminario y decide ver la religión de una forma más drástica y mediante la violencia adquiere más feligreses en sus misas. Lo cómico es la forma que el padre aborda la

religión que transgrede lo convencional. El humor en esta historia, se manifiesta en la manera poco ortodoxa que el Padre utiliza para entregar la palabra de Dios.

El humor negro que utiliza el autor en esta novela, es una constante ironía donde cada historia es un drama, donde se manifiesta desigualdades, enfermedades, problemas psiquiátricos entre otros. Consideramos que la forma en que Pedro Camacho desarrolla cada relato, le entrega una dosis de humor, de esa forma se evitaría tener relatos tristes, además de ese modo, captaría la atención de un público más amplio.

3.4. Reflexiones políticas.

Ambas novelas tratan la política desde una misma postura que se vincula con las formas de ejercicio del poder. Es importante destacar que se manifiestan dos grandes estructuras de poder, uno consiste en la iglesia y el poder militar/ejército, ambos son instituciones que hasta el día de hoy son dispositivos de dominación que se ejercen sobre las personas que siguen aquellas ideologías que les son impuestas.

En *La tía Julia y el escribidor*, se presenta la corrupción en su máximo potencial, aquello se identifica en la historia del Sargento Lituma, donde su gran institución, donde lleva años de servicio y condecoraciones, le ordena atentar con la vida de una persona inocente, el cual puede ser inserto en la sociedad y cumplir labores que le permitan sobrevivir dignamente. En esta situación, la institución actúa por sobre los ideales y valores humanos de sus trabajadores, lo que implicaría que transgredan sus pensamientos éticos, provocando que actúan como robots bajo lo ordenado. Según

Albano (2004), menciona que para Foucault no existe una independencia del poder, ni el sujeto puede oponerse a él o polarizarse, pues el poder atraviesa todo el campo de lo social (2004:61); mediante la cita, podemos comprender que por más que el Sargento Lituma hubiera optado por seguir su ideal de no atentar con la vida del negro, tenía un poder superior a él que lo incitaba a cumplir a toda costa lo que le estaban mandando. Con esto podemos aludir que las personas al estar inmersos en una sociedad de dependencia de las grandes instituciones del estado, pierden su independencia, induciendo que adopten posturas y transgredan sus pensamientos.

Por otro lado, en la novela *Pantaleón y las visitadoras*, se aprecia como el poder militar está por sobre las personas de civil y los que están insertos en el ejército. En este tipo de instituciones, aparece la función de los regimientos donde más que ser un centro de formación integral, tienen por objetivo como un lugar de control, donde mediante ese tipo de alineación quieren sostener a la sociedad, brindándole bienestar y seguridad, esto no se manifiesta en la novela, dado que, el único fin del ejército es brindar los servicios sexuales de los militares, dejando de lado la protección al pueblo de Iquitos ante posibles guerras con otros países aledaños.

Un aspecto que debe destacarse en el punto político, consiste en la corrupción que en ambas novelas se presentan abundantemente, donde los poderosos siempre estarán por sobre el bienestar de los más débiles, en este caso todos los que tienen un rango menor. Esto es abordado en la novela *Pantaleón y las visitadoras*, donde los superiores entregaban sin mayores problemas los medios de transporte de la institución, para que de ese modo el servicio de visitadoras, estuvieran al alcance de todos los

conscriptos. Se invierte mucho dinero en todo lo que Pantoja consideraba pertinente para abordar la necesidad básica de los hombres, desde la alimentación hasta la vestimenta, todo aquello viene por parte del ejército, provocando que dinero que puede ser invertido en mejoramiento de armas, alimentación del pelotón, solo es utilizado para los fines del centro de operaciones de Pantilandia. Desde ese punto de vista se puede apreciar el mal uso del dinero por parte del ejército, además lo suelen utilizar con otros fines “sucios”, como compra de silencio, aquello se aprecia en el Sinchi, el cual recibe una cierta cantidad de dinero por parte de la policía local para que este mantuviera guardado y no divulgara en su programa radial todo lo que sabía al respecto, aunque esto se ve potenciado con que todas las instituciones políticas del lugar cubrían y ocultaban este centro de libertinaje sexual, ya que al fin y al cabo todo el cuerpo policial terminó teniendo acceso a lo que en un comienzo fue designado hacia un grupo privilegiado.

Dentro de las otras instituciones de poder, nos encontramos con la Iglesia, que desde la antigüedad es considerado uno de los grandes poderes tal vez demasiado vinculado con el estado. Este organismo cada día va aumentando la cantidad de feligreses que siguen los mismo ideales y pensamientos hacia Dios y salvador, donde la idea del fin del mundo es central para producir miedo con lo que se logra, a través de las buenas acciones y la caridad, que los feligreses puedan tener acceso al campo santo. En la novela de 1977, se presenta un tipo de religión un tanto bizarro que no va ligado a la forma más ortodoxa que se presenta la palabra de Dios, esto se aprecia en la historia del Padre Seferino, quien adecua su forma de entregar la palabra de Dios mediante

prácticas que transgreden a su misma formación. Es importante mencionar que, desde la antigüedad, la Iglesia era considerada una institución de poder, donde era una obligación el cumplimiento de la palabra de Dios y manifestaciones de devoción hacia su religión, a tal punto que, si había alguna falta o pecado cometido, se debía aplicar castigos hacia el cuerpo. En la historia de Camacho, presenta un Padre que transgrede a los sacerdotes de formación más “pura” y denuncia situaciones pederastas que en esa época (años 50’) era algo que la Iglesia ocultaba, aquello se aprecia cuando un sacerdote y profesor del joven Seferino, quien se encontraba en el seminario, no permite ciertas actitudes y acciones que recibe por parte del sacerdote y decide propinarle un golpe. Esta situación es algo que en la época muchos seminaristas lo callaban y permitían, a lo que se quiere llegar con esto, es que el poder que ejercía la Iglesia era algo que tanto los feligreses como seminaristas avalaban, y fue solo una persona quien no acepta esto, lo que al mismo tiempo se considera que por mayor sea la dominación de instituciones superiores en poder y sabiduría, siempre hay un agente de cambio que decide no seguir aquello y se deja guiar por sus valores éticos personales.

A pesar de aquello, es el mismo padre Seferino, quien, ya formado como sacerdote, acude a prácticas que no van dentro de la Iglesia y actúa de una manera que no corresponde o es la menos adecuada para presentar la palabra de Dios. El Padre, desde su postura considera un medio práctico, para tratar la religión de una manera diferente, pero sin perder el objetivo de acercarse a un mismo Dios.

En la lectura de ambas novelas, se confirma que la política se consideraría un dispositivo de poder, que, desde el humor de *Pantaleón y las visitadoras*, se manifestaría en la dominación del poder que ejercen los grandes centros de formación y como estos transforman a las personas para que tomen una postura común, dejando sobrepasar sus valores tanto éticos y morales. Además, la corrupción política es algo que se normaliza en el transcurso de toda la novela, esta situación se consideraría como un método de sobrevivencia entre las personas que trabajan y quieren vivir sin tener mayores problemas con la ley.



Conclusión

Mediante la revisión bibliográfica y el análisis realizado en ambas novelas, se ha llegado a la siguiente conclusión:

Con relación a la hipótesis propuesta en la introducción, se reafirma lo mencionado, debido a que, la radiofonía si se considera un dispositivo de poder que se manipula mediante la información/desinformación, a partir de la construcción de la realidad. Esto se puede apreciar desde dos perspectivas, de acuerdo a lo que hemos analizado en cada novela. En primer lugar, tenemos a Pedro Camacho que utiliza este medio radial, donde nos entrega diferentes historias creadas y personificadas por él. Más que un dispositivo de manipulación, se considera una construcción de la realidad, ya que, el objetivo del mencionado escritor, consiste netamente en acercarse al ambiente de las personas de Lima y que, mediante la entretención, va formando un lazo con su público, ya que, aquel abordaría temáticas que enternecían o provocarían momentos de reflexión a sus radioescuchas. En los últimos capítulos, se nos presenta un Camacho, oprimido por el dispositivo radial, consumido por el sistema, provocando una crisis psiquiátrica que se manifiesta en las últimas tres novelas que se transmiten en el programa, donde se produce confusión de personajes, relatos de catástrofes. Esto es el claro ejemplo del estrés que provocó el trabajo constante de presentar diariamente diferentes historias, induciendo la locura del escritor, perdiéndose entre la ficcionalidad y la realidad.

Por otro lado, en *Pantaleón y las visitadoras*, tenemos el caso del Sinchi, periodista y encargado de “brindar información” a todas las personas del pueblo, personaje que vive del dispositivo radial y que, mediante ese medio, desinforma a todos entregando noticias que involucran a personas del ejército. En este caso, hay una manipulación de la realidad, porque el periodista solo entrega “información” donde él sale victorioso, dejando de lado todo lo que destruye (familias, trabajos, etc.). El programa del Sinchi, es el único programa radial que tiene la isla, por lo tanto, toda la información o datos que entregue hacia su público, aquellos lo consideran verídico y correcto, ya que, la persona que se encuentra al otro lado del micrófono, lo consideran una persona con estudios y culta. Mediante ese rol que las personas creen todo lo que les entrega Sinchi y éste último se considera un “héroe que lleva lo moral” a un pueblo donde solo abunda el pecado sexual. El fin del Sinchi, en un comienzo parecía positivo, el desenmascarar a los militares y sacar a la luz lo que realizaban en sus labores tanto de civil y no civil, pero se torna turbio cuando entra en el mismo juego de ellos y decide ser más corrupto, cobrando una cierta cantidad de dinero por su silencio. La tensión permanente sobre lo éticamente correcto en que incurren los personajes no los aleja de la propuesta de Savater, para quien, “La ética es el arte de elegir lo que más nos conviene y vivir lo mejor posible” (2011: 116).

Para finalizar, consideramos que todo medio de comunicación de masa, es un dispositivo de poder que manipula y construye la realidad de las personas, ya sea la radio, TV e inclusive internet, los cuales deciden qué información entregar a las personas, si aquel tiene o no una función. Pero esto, los vemos a diario en la publicidad,

donde incita a las personas a seguir y/o consumir un determinado producto, provocando modificaciones en sus conductas, porque se rigen por lo que ven o escuchan por un determinado dispositivo, que queramos o no implica un medio de poder en nuestro diario vivir.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Albano, S (2004). *Michel Foucault glosario de aplicaciones*. Buenos Aires: Editorial Quadrata.

Bajtín, M. (1979). *Problemas de la poética de Dostoievski*. México: FCE.

Bobes, N. M.N (2010). *Algunos recursos narrativos de Mario Vargas Llosa* (Conversaciones en la catedral y fiesta del chivo). Editorial: Del cardo. Universidad de Oviedo.

Castro, E (2005). *El vocabulario de Michel Foucault. Un recorrido alfabético por sus temas, conceptos y autores*. Buenos Aires: Universidad nacional de Quilmes.

Coaguilla, J (2017) *Vargas Llosa, la mentira verdadera*. pp. 47-52. Miraflores, Perú: Editorial Revuelta Editores.

Chrzanowski, J. (1983) *Consideraciones estructurales y temáticas en torno a la tía Julia. La palabra y el hombre*. Vol. 45, pp. 23-26. México: Universidad Veracruzana.

Kressner, I. (2008) Emisiones poderosas: el impacto de la radio en Pantaleón y las visitadoras y la guaracha del Macho Camacho. *Hispanófila*, Vol. 152, pp.101-113.

Martínez, M.L (2013). *La trampa de los sueños. La narrativa de Mario Vargas Llosa*. Concepción: Universidad de Concepción.

Savater, F. (2011). *Ética para Amador*. Barcelona: Planeta S.A.

Vargas, Ll. M. (1973). *Pantaleón y las visitadoras*. Lima: Penguin Random House Grupo Editorial S.A.U.

Vargas, Ll, M. (1977). *La tía Julia y el escribidor*. Santiago, Chile: Aguilar Chilena de Ediciones S.A.

Williams, R. (1979) *La tía Julia y el escribidor: escritores y lectores*. Recuperado de <https://cdigital.uv.mx/bitstream/handle/123456789/6866/197913P197.pdf?sequence=2&isAllowed=y>

